

Крылова Елизавета Андреевна

старший преподаватель

Токарева Елена Евгеньевна

старший преподаватель

ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический
университет Петра Великого»

г. Санкт-Петербург

**КРИТЕРИЙ ВАРИАТИВНОСТИ ПРИ ОТБОРЕ ТЕКСТОВ
ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Аннотация: в статье рассматривается концепция профессионально-ориентированного обучения иностранному языку (ПОИЯ), акцентируя внимание на его актуальности, методах реализации и критериях отбора учебного материала для студентов неязыковых факультетов. Основная мысль статьи заключается в том, что эффективное освоение иностранного языка в контексте профессиональной деятельности студентов требует интеграции специализированного контента и языковых навыков, что, в свою очередь, способствует формированию профессионально-коммуникативной компетенции. Структура статьи охватывает несколько ключевых аспектов: определение и цели ПОИЯ, методологические подходы, проблемы и вызовы, обоснование критериев отбора текста, структура задач для работы с текстом. В работе авторы подчеркивают важность профессионально ориентированного обучения иностранному языку и предлагают конкретные рекомендации по его реализации, что имеет ценность для образовательных учреждений, занимающихся подготовкой специалистов в различных областях.

Ключевые слова: профессионально ориентированное чтение, критерии, отбор текстового материала, коммуникативная компетентность.

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку обусловлено потребностями студентов в изучении иностранного языка с учетом их профессиональной деятельности. Это обучение, направленное на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и общение в сфере профессиональной деятельности. Формирование профессионально-коммуникативной компетенции осуществляется посредством изучения терминологического вокабуляра, расширения информационной базы за счет аутентичного языкового материала, овладения способностью «интерпретировать материал, вести дискуссии, аргументировать, решать типовые стандартные и профессионально ориентированные задачи» [1].

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку основано на двух подходах, интегрирующих обучение иностранному языку: Language for Specific Purposes (LSP) – Иностраный язык для специальных целей и Content and Language Integrated Learning (CLIL) – предметно-языковое интегрированное обучение. Таким образом, наличие в учебном плане студента дисциплины «Профессионально ориентированный курс иностранного языка» в СПбГПУ реализуется посредством изучения некоторых дисциплин профессионального цикла с использованием английского языка, с одной стороны, и изучением дисциплины «Профессионально ориентированный курс английского языка», с другой.

Многие авторы отмечают ряд проблем, связанных с обучением LSP, таких, как баланс общих и конкретных целей, разноуровневая подготовка студентов, отсутствие учебного материала, недостаточное количество часов, отведенных на дисциплину, недостаточная подготовка преподавателей иностранного языка в области специальных знаний [2].

В Политехническом университете Петра Великого с 2009 года реализуется программа преподавания иностранного языка, предусматривающая использование структурно-единообразной линейки учебных пособий, разработанных преподавателями кафедры иностранных языков с учетом профессиональной

направленности студентов каждого института и соответствующих требованиям государственных стандартов обучения. По оценке специалистов, объем преподавания LSP и CLIL рассматривается в соотношении 80/20 [3], соответственно, задача обучения будущего специалиста иностранному языку для специальных целей актуальна.

В методике преподавания иностранных языков в течение нескольких десятилетий специфика профессионально ориентированного чтения как средства приобретения знаний и решения профессиональных задач не теряет своей значимости (С.К. Фоломкина, Т.С. Серова, Г.В. Барабанова и др.). Данный вид чтения становится средством формирования коммуникативной компетентности, являясь необходимым условием эффективной профессиональной деятельности будущего специалиста.

При отборе текстового материала для обучения профессионально-ориентированному чтению в неязыковом вузе необходимо учитывать ряд основополагающих критериев. По мнению Ю.В. Чичериной, содержание их должно «соответствовать коммуникативным и когнитивным интересам и потребностям учащихся» [4].

Таким образом, аутентичные тексты по специальности составляют основной объем содержательного материала по обучению дисциплине «Профессионально ориентированный курс иностранного языка». На основе проанализированных выводов авторов, занимавшихся проблемой выбора оптимальных критериев, можно выделить следующее:

- аутентичность;
- целостность, связность;
- информативность;
- доступность языкового материала;
- взаимодействие с другими техническими науками.

Проведя большую изыскательскую работу по отбору текстов для обучения профессионально ориентированному чтению на иностранном языке студентов

СПбГПУ, преподаватели кафедры иностранных языков сочли уместным и необходимым добавить к вышеперечисленным также критерий вариативности использования материала текста, который заключается в применимости текста для использования и интерпретации посредством различных заданий и коммуникативных практик, дающих основу разработке цикла упражнений. Так, при создании ряда структурно-однородных макетов учебных пособий для обучения Профессионально ориентированному курсу английского языка с учетом использования критерия вариативности текста были выделены следующие общие виды заданий как наиболее эффективные, развивающие и мотивационно-обоснованные.

1. Предтекстовый этап: актуализация фоновых знаний, работа с глоссарием, поиск синонимов, упор на эффективные дефиниции, т. д.

2. Текстовый этап: восполнение недостающей информации, подбор заголовков, членение на абзацы, определение главной мысли частей текста, определение логической последовательности, краткое изложение, перефраз, перевод, упрощение, т. д.

3. Послетекстовый этап: пересказ, обсуждение проблем, дискуссия, составление таблицы, графика или схемы, аннотация, обсуждение кейсов, т. д.

Подобный повторяющийся алгоритм действий студентов в направлении изучающего чтения позволяет сформировать устойчивые навыки работы с текстовым материалом и в дальнейшем использовать их для самообразования. Следовательно, отобранный для чтения материал должен отвечать возможностям осуществления всех видов работы с ним.

Таким образом, обучение профессионально ориентированному чтению на иностранном языке обеспечивает, с одной стороны, решение задачи наличия профессионально-значимого контента, с другой стороны, способствует развитию продуктивных видов речевой деятельности, формированию профессиональной коммуникативной компетентности. Практически выверенный отбор текстов согласно ряду взаимосвязанных критериев способен обеспечить базу и

создать макротекст на основе системы текстов и способов работы с ними, реализуемых с учетом принципа вариативного подхода к выбору текстового материала. Аутентичный содержательный материал при этом может являться основной составляющей учебных пособий по обучению студентов неязыковых специальностей иностранному языку.

Список литературы

1. Волкова А.Ю. Проблемы профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых факультетов / А.Ю. Волкова // Молодой ученый. – 2015. – №15. – С. 575–577. – EDN UCRMHB

2. Лебедев А.В. Особенности обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей / А.В. Лебедев // Педагогический журнал. – 2017. – Т. 7. №3А. – С. 257–265. – EDN ZRMXMP

3. Попова Н.В. Предметно-языковое интегрированное обучение в вузовском учебном процессе / Н.В. Попова, В.И. Иовлева // Инновационные идеи и подходы к интегрированному обучению иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в системе высшего образования: материалы Международной школы-конференции. – СПб.: Изд-во политехн. ун-та, 2017. – С. 163–166. Чичерина Ю.В. Критерии содержательной аутентичности прагматических текстов в средней школе / Ю.В. Чичерина // Когнитивная деятельность при обучении и овладении иностранным языком в разных типах учебных заведений: межвузовский сб. научн. ст. – Н. Новгород: НГЛУ им. Добролюбова, 2003. – С. 197. – EDN ZQMOAR